

РЕЗЮМЕ

MARTA D'ARCANGELO
МАРТА Д АРКАНДЖЕЛО



Дата и место рождения: 21/02/1989, Милан, Италия.

Место постоянного проживания: Москва, Измайловский проезд 5 к. 1, кв. 53.

Контактные данные: + 7 985 9140870 (Россия)
+ 39 388 9240017 (Италия)

Эл. почта: marta.d.arcangelo.mda@gmail.com

Образование:

Государственный Университет Милана (Università degli Studi di Milano), филологический факультет (специальность: филология романских языков); диплом бакалавра с отличием (110 e lode), 2012;

Государственный Университет Милана (Università degli Studi di Milano), филологический факультет (специальность: история и система издательской индустрии); диплом магистра с отличием, 2016. Диплом написан в Санкт-Петербурге, на тему “Чернобыль в советской прессе 80х годов”.

Дополнительное образование:

Имеется международный сертификат знания английского языка "FIRST Certificate in English" (уровень B2) от University of Cambridge - Cambridge English - Language

Assessment, 2007;

Имеется международный сертификат знания русского языка постпорогового уровня (уровень B2) от Государственного Института Русского Языка имени А.С. Пушкина, 2017;

Курсы по русскому языку, русскому деловому языку, русской литературе, культуре и современной политике в России (Политехнический Университет, Санкт-Петербург, март 2015 и август 2015);

Курс журналистики для иностранцев, "Sputnik School for Young Journalists" (Миа Россия Сегодня – Спутник); Москва, октябрь 2017.

Опыт работы:

Сотрудник пресс службы, редактор изданий "D.YOU", "W.I.T.C.H.", сериала "Violetta"; компания The Walt Disney Company Italia (via F. Aporti 6, Милан, Италия), 2010-2013. Обязанности: подготовка пресс-релизов на основе анализа разных материалов.

Редактор, женский журнал "LuukMagazine" www.luukmagazine.it, 2014. Обязанности: поиск новостей, редактирование и коррекция статей.

Учитель, частный институт Noi Si Srl (via A. Algardi 13, Милан, Италия), ноябрь 2015 – ноябрь 2017. Обязанности: преподавание русского языка как иностранного, начальный уровень.

Редактор, журнал онлайн-новостей "Russia News", press.russianews.it/press/, 2016 – 2017. Обязанности: поиск новостей о России, СНГ и отношениях между странами СНГ и Италией, редактирование и коррекция статей.

Переводчик, российско-итальянский журнал "Озеро Комо" (via Parini 16, Figino Serenza, Комо, Италия), 2016 – 2017. Обязанности: перевод статей с русского языка на итальянский, коррекция статей.

Консультант по коммуникации - переводчик, российско-итальянская компания услуг WDW Company Srl (via Martiri Triestini 7, Милан, Италия), февраль - июнь 2017. Обязанности: разработка стратегии коммуникации (редактирование текстов для сайта, реклам, страниц в соц-сетях, ведение страниц компании в соц-сетях), поиск и связь с потенциальными клиентами, разработка коммерческих предложений, организация экскурсий и туров для русских в Италии, переводы (русский и итальянский язык).

Редактор, сайт "Spb24" <http://www.spb24.it/blog.html> (путеводитель для итальянцев по Петербургу), июнь – ноябрь 2017. Обязанности: редактирование статей.

Сотрудничество с телекомпанией Россия 1 и студией Хорошо продакшн (Москва); июль

2017; ноябрь 2017. Обязанности: помощь в реализации программ, поиск персонажей, переводы (русский и итальянский язык), участие в передачах.

Консультант по продажам - переводчик, фирма Cromia – Laire Spa (via W. Tobagi 2, Толентино, Италия), работа на выставках "Mipel" в Милане и "Обувь - Мир кожи" в Москве (сентябрь 2017 – февраль 2019). Обязанности: консультация по продажам с клиентами из России-СНГ, переводы (русский и итальянский язык), оформление заказов.

Сотрудничество с организаторами "R.I.F.F. - Российско-итальянский кинофестиваль" Москва, ноябрь 2018. Обязанности: переводы (русский и итальянский язык), реклама в соц-сетях, интервью с актерами.

Редактор специалист по СНГ - переводчик, пресс служба "Agenzia Nova" (Salita di San Nicola da Tolentino 1B, Рим, Италия), декабрь 2017 - февраль 2018. Обязанности: поиск новостей о России и СНГ в российских и международных СМИ, перевод новостей с русского или английского языка на итальянский, редактирование новостей.

Помощник Генерального Консула Италии, сотрудник социального отдела, Генеральное Консульство Италии в Москве (Якиманская Набережная 10, 119180, Москва). Июнь – Декабрь 2018. Обязанности: организация приема посетителей и встреча гостей, организация поездок и мероприятий, связь с общественностью, с миграционными и другими государственными органами, визовая поддержка, деловая переписка, устные и письменные переводы, сопровождение на встречах, участие на переговорах, редактирование сайта Консульства и ведение официальных страниц Консульства в соц-сетях, оформление документов (вербальные ноты, официальные письма, приглашения, ИНН, и т.д.).

Специалист по связям, Nrbc Management, площадка строительства АЭС в Руппуре, Бангладеш. Май – Июль 2019. Обязанности: связь с корпоративными клиентами (российские компании Никимт Атомстрой и Трест Россэм), визовая поддержка, разработка коммерческих предложений (визовые услуги), участие на переговорах, переводы (русский и английский язык).

Личностные качества:

Коммуникабельность; аккуратность и ответственность; организованность и хорошие организаторские способности; самостоятельность; грамотная речь; большое желание учиться и расти профессионально.

Дополнительная информация:

Имеется разрешение на проживание и работу в России (г. Москва).